

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 904
Sitzung vom 26/10/2021 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Vizegeneralsekretärin

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Marion Markart

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Vicesegretaria generale

Betreff:

Mindeststandards Ausbildungslehrgang
Technische Verantwortliche "Reifendienst"

Oggetto:

Standard minimi per i corsi di qualificazione
professionale per responsabile
tecnico/tecnica per l'attività di gommista

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

35.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mindeststandards Ausbildungslehrgang Technische Verantwortliche „Reifendienst“

Das Landesgesetz vom 25. Februar 2008, Nr. 1, in geltender Fassung, „Handwerksordnung“, regelt im II. Titel II. Abschnitt die Ausübung der Berufe im Kraftfahrzeuggewerbe. Insbesondere zählt Artikel 24 die reglementierten Berufe im Kraftfahrzeuggewerbe auf.

Zur selbstständigen Ausübung dieser Berufe ist der Besitz der beruflichen Voraussetzungen laut Artikel 25 des Landesgesetzes Nr. 1/2008 Pflicht.

Die Staat-Regionen Konferenz hat in ihrer Sitzung vom 12. Juli 2018 mit dem Dokument Nr. 124/CSR betreffend das Dokument „Abkommen im Sinne von Artikel 2 Gesetz 11. Dezember 2012, Nr. 224, abgeändert durch Artikel 1 Absatz 1132, Punkt d), Gesetz 205/2017, zwischen der Regierung, den Regionen und den autonomen Provinzen über die *Mindeststandards* für die Ausbildungslehrgänge für die technisch verantwortliche Person für die Tätigkeit Reifendienst und Karosseriebauer“ genehmigt.

Im Sinne des genehmigten Dokuments sorgen die Autonomen Provinzen Trient und Bozen im Rahmen ihrer Zuständigkeiten laut Autonomiestatut und Durchführungsbestimmungen sowie gemäß den jeweiligen Rechtsordnungen für die Umsetzung der Regelung.

Das Landesgesetz vom 23. Juli 2021, Nr. 5, „Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Verwaltungsverfahren, Kultur, örtliche Körperschaften, Landesämter und Personal, Berufsbildung, Bildung, Gewässernutzung, Landwirtschaft, Landschafts- und Umweltschutz, Raum und Landschaft, Feuerwehr und Bevölkerungsschutz, Bodenschutz und Wasserbauten, Forstwirtschaft, Gastgewerbe, Handel, Handwerk, Berg- und Skiführer, Vergaben, Hygiene und Gesundheit, Breitband, Transportwesen, Sozialwesen, Fürsorge und Wohlfahrt, Wohnbau“, hat im Artikel 23 Absatz 3 eine weitere berufliche Voraussetzung eingefügt, die sich auf das Abkommen Abkommens der Staat-Regionen Konferenz vom 12. Juli 2018 betreffend

Standard minimi per i corsi di qualificazione professionale per responsabile tecnico/tecnica per l'attività di gommista

La legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1, e successive modifiche, recante “Ordinamento dell’artigianato”, disciplina al capo II del titolo II l’esercizio delle professioni nel settore automobilistico. In particolare, l’articolo 24 elenca le attività regolamentate comprese in tale settore.

Per lo svolgimento in forma autonoma delle suddette attività è necessario essere in possesso dei requisiti professionali di cui all’articolo 25 della legge provinciale n. 1/2008.

La Conferenza delle Regioni e delle Province autonome, nella riunione del 12 luglio 2018, ha approvato il documento n. 124/CSR “Accordo ai sensi dell’articolo 2 della legge 11 dicembre 2012, n. 224, come modificato dall’articolo 1, comma 1132, punto d), della legge 205/2017 tra il Governo, le Regioni e le Province autonome sugli *standard minimi* dei corsi di qualificazione professionale per Responsabile Tecnico delle attività di Carrozzeria e Gommista.”

Ai sensi del documento approvato, le Province Autonome di Trento e Bolzano provvedono alla realizzazione delle finalità indicate nel documento stesso nell’ambito delle competenze ad esse attribuite dallo Statuto speciale e dalle relative norme di attuazione e secondo quanto disposto dai rispettivi ordinamenti.

All’articolo 23, comma 3, della legge provinciale 23 luglio 2021, n. 5, recante “Modifiche a leggi provinciali in materia di procedimento amministrativo, cultura, enti locali, uffici provinciali e personale, formazione professionale, istruzione, utilizzo delle acque pubbliche, agricoltura, tutela del paesaggio e dell’ambiente, territorio e paesaggio, servizio antincendio e protezione civile, difesa del suolo e opere idrauliche, ordinamento forestale, esercizi pubblici, commercio, artigianato, guide alpine e guide sciatori, appalti, igiene e sanità, banda larga, trasporti, politiche sociali, assistenza e beneficenza, edilizia abitativa”, è stato inserito il nuovo articolo 42/bis nell’ordinamento dell’artigianato, con cui si è aggiunto un ulteriore requisito professionale in riferimento

„Mindeststandards für die die Ausbildungslehrgänge für die technisch verantwortliche Person für die Tätigkeit „Reifendienst““ bezieht und im Artikel 42/bis der Handwerksordnung enthalten ist.

Die Richtlinien laut Anlage A dieses Beschlusses wurden nach Anhören der für die Berufsbildung zuständigen Organisationseinheiten der Landesverwaltung erarbeitet.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die Richtlinien laut Anlage A zu genehmigen, die Bestandteil dieses Beschlusses ist.
2. Der Beschluss Nr. 201 vom 26.03.2019 wird widerrufen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

agli “standard minimi per i corsi di qualificazione professionale per responsabile tecnico per l’attività di gommista” ai sensi dell’Accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome del 12 luglio 2018.

I criteri di cui all’allegato A della presente deliberazione sono stati elaborati previa consultazione delle strutture organizzative competenti in materia di formazione professionale della Provincia.

Ciò premesso,

la Giunta provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare i criteri di cui all’allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.
2. La delibera n.201 del 26/3/2019 è revocata.

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell’articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Mindeststandards Ausbildungslehrgang
technisch Verantwortliche für die Tätigkeit
„Reifendienst“

Art. 1

Anwendungsbereich

1. In Durchführung des Abkommens zwischen dem Staat, den Regionen und den autonomen Provinzen vom 12. Juli 2018 legen diese Richtlinien die Mindeststandards fest, welche der Ausbildungslehrgang für technische Verantwortliche für die Tätigkeit „Reifendienst“ erfüllen muss.

Art. 2

Technisch Verantwortlicher/Technisch Verantwortliche für die Tätigkeit „Reifendienst“

1. Technisch Verantwortliche für die Tätigkeit „Reifendienst“ sind in der Lage, die Bedürfnisse der Kundschaft zu erkennen, notwendige Eingriffe zu diagnostizieren, zu planen und durchzuführen sowie die Auswuchtung der Reifen oder die Abnahme des Fahrzeugs vorzunehmen, unter Berücksichtigung der gesetzlichen Vorgaben betreffend die Befähigung zur Ausübung der Reifendienst-Tätigkeit.

Art. 3

Atlas der Arbeit und der Qualifikationen

1. In der Klassifizierung des Atlas der Arbeit und der Qualifikationen wird die Tätigkeit der/des Technischen Verantwortlichen für die Reifendienst-Tätigkeit im Bereich „Mechanik, Produktion und Instandhaltung von Maschinen, Anlagenbau“ mit dem Kodex ADA.10.03.04 (ex ADA.7.59.174) – Reparatur und Austausch der Reifen (Felgen und Reifen), Reihenfolge des Ablaufs „Reparatur und Instandhaltung von motorbetriebenen Fahrzeugen und verwandten Berufen“, UP im Zusammenhang mit ADA: 6.2.3.1.2 – Reifendienst, eingestuft.

2. Im Sinne des Abkommens laut Artikel 1 Absatz 1, aufgrund des „Quadro nazionale delle qualificazioni rilasciate nell’ambito del sistema nazionale di certificazione delle competenze“ gemäß gesetzesvertretendem Dekret vom 16. Jänner 2013, Nr. 13“, ist die Ausbildung laut vorliegender Anlage dem EQR 3 gleichzustellen.

Allegato A

Standard minimi per il corso di qualificazione professionale per responsabile tecnico/tecnica per l’attività di gommista

Art. 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri definiscono gli standard minimi del corso di qualificazione professionale per responsabile tecnico/tecnica per l’attività di gommista, in attuazione dell’Accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome del 12 luglio 2018.

Art. 2

Descrizione della figura professionale di responsabile tecnico/tecnica per l’attività di gommista

1. Il responsabile tecnico/La responsabile tecnica per l’attività di gommista è in grado di riconoscere le esigenze del/della cliente, di diagnosticare, pianificare e operare gli interventi necessari su pneumatici e cerchi e di effettuare l’equilibratura degli pneumatici e il collaudo del veicolo, in ottemperanza a quanto richiesto dalla legislazione vigente per l’abilitazione all’esercizio dell’attività di gommista.

Art. 3

Atlante del lavoro e delle qualificazioni

1. Nella classificazione dell’Atlante del lavoro e delle qualificazioni, l’attività di responsabile tecnico/tecnica per l’attività di gommista trova riferimento nel settore “meccanica, produzione e manutenzione di macchine, impiantistica”, codice ADA.10.03.04 (ex ADA.7.59.174) – Riparazione e sostituzione delle ruote (cerchioni e pneumatici), sequenza di processo “Riparazione e manutenzione di veicoli a motore e assimilati”, UP associate all’ADA: 6.2.3.1.2 – Gommisti.

2. Ai sensi dell’Accordo di cui all’articolo 1, comma 1, in base al “Quadro nazionale delle qualificazioni rilasciate nell’ambito del sistema nazionale di certificazione delle competenze” di cui al decreto legislativo 16 gennaio 2013, n. 13, la formazione di cui al presente allegato è assimilabile a un livello EQF 3.

Art. 4

Zuständigkeitsbereiche

1. Folgende Zuständigkeitsbereiche werden festgelegt, die in Mindestanforderungen und Grundkenntnisse unterteilt werden:

- a) Durchführung von KFZ-Reparaturen beschränkt auf Reifen und Felgen;
- b) technisch-praktische Reifen- und Felgendiagnose;
- c) Reparatur und Austausch von Reifen und Felgen.

Art. 5

Allgemeines Modul:

*Durchführung von KFZ-Reparaturen
100 Stunden*

1. Grundfertigkeiten

- a) Umsetzung von Kriterien für die Arbeitsplanung und Arbeitsorganisation,
- b) Anwendung der Sicherheits- und Umweltbestimmungen im betreffenden Bereich,
- c) Anwendung von Kommunikations- und Kundenbetreuungstechniken zum Einholen fahrzeugrelevanter Informationen,
- d) Anwendung von Techniken des Zeit- und Kostenmanagements.

2. Grundkenntnisse:

- a) Arbeitssicherheit: Gesetzgebung, Verhaltensweise und sichere Abwicklung der Abläufe am Arbeitsplatz,
- b) bereichsspezifische Rechtsvorschriften, Straßenverkehrsordnung,
- c) wesentliche Bestimmungen im Bereich Entsorgung von Abfällen aus Kfz-Betrieben,
- d) Kfz-Werkstatt: Werkzeug, Technologien und Arbeitsprozesse,
- e) Kommunikationstechniken,
- f) Fachenglisch für das Kfz-Gewerbe.

Art. 6

Fachmodule

*Technisch-praktische Reifendiagnose – 50
Stunden*

1. Grundfertigkeiten:

Art. 4

Ambiti di competenza

1. Si individuano i seguenti ambiti di competenza, articolati in abilità minime e conoscenze essenziali:

- a) gestione dell'attività di autoriparazione limitatamente a pneumatici e cerchi;
- b) diagnosi tecnica e strumentale di pneumatici e cerchi;
- c) riparazione e manutenzione di pneumatici e cerchi.

Art. 5

Modulo comune:

*Gestione dell'attività di autoriparazione
100 ore*

1. Abilità minime:

- a) adottare criteri di pianificazione e organizzazione del lavoro;
- b) applicare le normative di sicurezza e ambientali specifiche per il settore;
- c) utilizzare le tecniche di comunicazione e relazione con il/la cliente per reperire le informazioni utili a definire lo stato del veicolo;
- d) applicare tecniche per preventivare costi e tempi.

2. Conoscenze essenziali:

- a) sicurezza sul lavoro: normativa, modalità di comportamento e gestione sicura delle varie fasi operative sul luogo di lavoro;
- b) normativa di settore, Codice della strada;
- c) principali riferimenti normativi in materia di smaltimento dei rifiuti derivanti dall'esercizio dell'attività di autoriparazione;
- d) officina di autoriparazione: strumenti, tecnologie e lavorazioni;
- e) tecniche di ascolto e comunicazione;
- f) inglese tecnico per l'ambito dell'autoriparazione.

Art. 6

Moduli specifici

*Diagnosi tecnico-strumentale degli pneumatici
50 ore*

1. Abilità minime:

a) Ermittlung von Schäden an Reifen und Felgen

b) Abschätzung der Reparaturmöglichkeit des Schadens

c) Abwägung der verschiedenen Möglichkeiten des Austauschs oder der Reparatur beschädigter Teile

d) Ermittlung der Technologien, Geräte und Arbeitsprozesse, die für den Reifenaustausch bzw. die Reifenreparatur erforderlich sind

2. Grundkenntnisse:

a) Techniken und Methoden zum Durchführen, Lesen und Interpretieren der Reifen- und Felgenkontrolle

b) Typen, Charakteristiken und Leistungen der Reifen in Bezug auf die technische Bestimmung und den Einsatz beim jeweiligen Fahrzeug

c) Reifentechnologie (Lastindex, Geschwindigkeitsindex, Maße und alternative Reifengrößen)

Art. 7

Reparatur und Austausch von Reifen – 100 Stunden

1. Grundfertigkeiten:

a) Anwendung selbstvulkanisierender Pilze und Flicker zur Reparatur von Löchern, sofern diese reparaturfähig sind

b) Anwendung von Techniken zur Montage und Füllung von Reifen, unter Beachtung der Vorgaben des Fahrzeugherstellers zum Reifendruck

c) Verwendung spezifischer Vorrichtungen (Hebebühne oder Böcke), um Reifen von der Felge zu entfernen

d) Anwendung von Techniken zur Wiedermontage von Reifen, um die Straßenlage und den Komfort von Fahrzeugen zu optimieren

e) Überprüfung, ob die für den Austausch gewählten Reifen die gesetzlichen Anforderungen erfüllen und mit den Anforderungen des Fahrzeugherstellers übereinstimmen

f) Austausch der Ventile

g) Anwendung der Verfahren zur korrekten Auswuchtung der Reifen und zur Fahrwerksanpassung bei Vibrationen, Flattern, übermäßiger oder unregelmäßiger Abnutzung

h) Verwendung von Geräten und Werkzeug zur

a) individuare i danni a pneumatici e cerchioni;

b) valutare la riparabilità del danno;

c) valutare le possibili alternative di sostituzione o riparazione delle parti danneggiate;

d) individuare le tecnologie, gli strumenti e le operazioni necessarie per la sostituzione e riparazione degli pneumatici.

2. Conoscenze essenziali:

a) tecniche e metodi per eseguire, leggere e interpretare il check up sullo stato di pneumatici e cerchioni;

b) tipologie, caratteristiche e prestazioni degli pneumatici in rapporto alla destinazione tecnica e all'utilizzo sullo specifico veicolo;

c) tecnologia dello pneumatico (indici di carico, codici di velocità, misure ed equivalenze dimensionali).

Art. 7

Riparazione e sostituzione di pneumatici 100 ore

1. Abilità minime:

a) applicare il fungo autovulcanizzante e il rappezzo per la riparazione delle forature che rientrano nei limiti di riparabilità;

b) applicare le tecniche di assemblaggio e gonfiatura degli pneumatici, facendo attenzione che la pressione di esercizio sia conforme ai valori specificati dal costruttore del veicolo;

c) utilizzare appositi sostegni (ponte di sollevamento o cavalletti) per rimuovere lo pneumatico dal cerchione;

d) applicare tecniche di rimontaggio dello pneumatico al fine di ottimizzare tenuta e comfort della vettura;

e) verificare che gli pneumatici selezionati per la sostituzione siano conformi ai requisiti di legge e alle istruzioni del costruttore per il veicolo in oggetto;

f) provvedere alla sostituzione delle valvole;

g) applicare le procedure per la corretta bilanciatura degli pneumatici e la convergenza dell'assetto della vettura, in caso di vibrazioni, sfarfallamento o usura eccessiva o irregolare;

h) utilizzare strumenti e attrezzature per

Radausrichtung und Spureinstellung

i) Anbringung von Ausgleichsgewichten zur korrekten Auswuchtung der Reifen

j) Verwendung von Software zur Spureinstellung

k) Anwendung von Techniken und Verfahren zur Überprüfung und Abnahme der ausgetauschten und reparierten Reifen

l) Anwendung von Geräten zur Prüfung und Konfiguration von TPMS-Sensoren

m) Verwendung des Drehmomentschlüssels, um Räder durch Anziehen der Radmutter oder der Schrauben mit dem vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Anzugsmoment zu befestigen

2. Grundkenntnisse:

a) Grundlagen der Mechanik

b) Anzugsmomente und Drehmomentschlüssel

c) Demontage und Montage der TPMS-Sensoren

d) Demontage und Montage von Reifen und Felgen

e) Reparatur, Austausch und Wartung von Reifen

f) Reifenlagerung

g) Software zur Spureinstellung

h) Spureinstellung und Radausrichtung

i) Verwendung von Geräten zur Messung und Einstellung der Spur, des Drucks und der Auswuchtung

j) TPMS-System

k) Schwerfahrzeuge und landwirtschaftliche Nutzfahrzeuge

l) Empfehlungen der E.T.R.T.O. (Europäische Reifen- und Felgen-Sachverständigenorganisation)

Art. 8

Mindestanforderungen Ausbildungslehrgang

1. Die Mindestdauer der Standardausbildung beträgt 250 Stunden; die Stunden im Rahmen des verpflichtenden Praktikums entsprechen 30% der zu leistenden Gesamtstunden nach Abzug der Abschlussprüfung.

2. Die Mindestdauer des Praktikums beträgt 75

regolare l'allineamento e la convergenza delle ruote;

i) utilizzare gli appositi contrappesi di bilanciatura al fine di ottenere la giusta equilibratura delle ruote;

j) utilizzare software per la convergenza delle ruote;

k) applicare tecniche e procedure per la verifica e il collaudo degli pneumatici sostituiti e riparati;

l) utilizzare strumenti per verificare e configurare i sensori TPMS;

m) utilizzare la chiave dinamometrica per fissare la ruota con le colonnette o i bulloni, attenendosi al serraggio prescritto dal costruttore del veicolo.

2. Conoscenze essenziali:

a) elementi di meccanica;

b) serraggio e chiavi dinamometriche;

c) procedura di smontaggio e montaggio dei sensori TPMS;

d) procedura di smontaggio e montaggio di pneumatici e cerchi;

e) procedure per la riparazione, sostituzione e manutenzione degli pneumatici;

f) stoccaggio di pneumatici;

g) software per la convergenza;

h) procedure per la convergenza e l'allineamento delle ruote;

i) modalità di utilizzo di strumenti per la misurazione e la regolazione di convergenza, pressione e bilanciatura;

j) sistema TPMS;

k) mezzi pesanti e agricoli;

l) raccomandazioni E.T.R.T.O. (Organizzazione Tecnica Europea per i Pneumatici ed i Cerchi).

Art. 8

Requisiti minimi del corso di qualificazione

1. La durata minima del corso standard è di 250 ore con una quota di stage pari al 30% del monte ore complessivo, al netto dell'esame finale.

2. La durata minima dello stage è di 75 ore. Le

Stunden. Teilnehmende, die bereits in einem Reifendienstfachbetrieb beschäftigt sind, können das Praktikum in diesem Betrieb absolvieren.

3. Das Ausbildungsmodul laut Artikel 5 dieser Anlage kann auch in Form von E-Learning angeboten werden, sofern die Rückverfolgbarkeit gewährleistet ist.

4. Freigestellt von der Anwesenheitspflicht beim Ausbildungslehrgang und von der mit dem Lehrgang verbundenen Abschlussprüfung sind Personen im Besitz einer regionalen beruflichen Qualifikation, die auf den Kodex ADA.7.59.174 – Reparatur und Austausch von Reifen (Felgen und Reifen) des QNQR zurückzuführen ist.

5. Laut Artikel 3 Absatz 2 des Gesetzes vom 11. Dezember 2012, Nr. 224, in geltender Fassung, müssen die technisch Verantwortlichen jener Unternehmen, die bereits im Handelsregister oder im Verzeichnis der Handwerksunternehmen eingetragen und für die Tätigkeit Kfz-Mechatroniker/in oder Karosseriebauer/in befähigt sind, nicht jedoch wenigstens eine der beruflichen Voraussetzungen gemäß Artikel 7 Absatz 2 Buchstaben a) und c) des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 122 erfüllen, den Ausbildungslehrgang beschränkt auf jene Kompetenzen und Fähigkeiten absolvieren, für welche ihnen die berufliche Befähigung fehlt. Diese Personen sind nicht verpflichtet, das Modul laut Artikel 5 dieser Anlage zu besuchen, so dass die Kursdauer in ihrem Fall 150 Stunden beträgt. Die Stunden im Rahmen des verpflichtenden Praktikums entsprechen 30% der zu leistenden Gesamtstunden.

Art. 9

Zulassungsbedingungen

1. Für die Zulassung zum Ausbildungslehrgang gelten folgende Voraussetzungen:

a) Die Person muss das achtzehnte Lebensjahr vollendet haben; falls sie jünger ist, muss sie im Besitz einer Berufsbildungsqualifikation laut Legislativdekret vom 17. Oktober 2005, Nr. 226, in geltender Fassung, sein.

b) Abschlussdiplom der Sekundarstufe 1. Grades.

2. Wer einen im Ausland erworbenen Schulabschluss vorweist, muss eine Werterklärung vorlegen oder ein gleichwertiges Dokument, welches das Bildungsniveau

persone partecipanti già occupate presso un'impresa del settore "gommista" possono svolgere lo stage presso la stessa impresa.

3. Il modulo formativo di cui all'articolo 5 del presente allegato può essere svolto anche in modalità e-learning, purché ne sia garantita la tracciabilità.

4. Sono esentate dall'obbligo di frequenza del corso di qualificazione e del relativo esame le persone in possesso di una qualificazione professionale regionale riconducibile all'ADA.7.59.174 - Riparazione e sostituzione delle ruote (cerchioni e pneumatici) del QNQR.

5. Ai sensi dell'articolo 3, comma 2, della legge 11 dicembre 2012, n. 224, e successive modifiche, i responsabili tecnici delle imprese già iscritte nel registro delle imprese o nell'albo delle imprese artigiane e abilitate alle attività di meccatronico o a quella di carrozziere, qualora non siano in possesso di almeno uno dei requisiti tecnico-professionali previsti dall'articolo 7, comma 2, lettere a) e c), della legge 5 febbraio 1992, n. 122, devono frequentare il corso di qualificazione limitatamente alle competenze relative all'abilitazione professionale non posseduta. Gli stessi non devono frequentare il modulo di cui all'articolo 5 del presente allegato e pertanto per loro la durata del corso è pari a 150 ore. La quota delle ore di stage obbligatorio è pari al 30% del monte ore complessivo da frequentare.

Art. 9

Requisiti di ammissione

1. Al fine dell'ammissione al corso di qualificazione sono necessari i seguenti requisiti:

a) diciotto anni di età o età inferiore purché si sia in possesso di una qualifica professionale ai sensi del decreto legislativo 17 ottobre 2005, n. 226, e successive modifiche;

b) diploma di scuola secondaria di primo grado.

2. Coloro che hanno conseguito un titolo di studio all'estero devono presentare una dichiarazione di valore o un documento equipollente che attesti il livello di

bescheinigt.

3. Wer nicht die italienische Staatsbürgerschaft besitzt, muss die italienische oder deutsche Sprache sowohl mündlich als auch schriftlich mindestens auf dem Level A2 beherrschen, so dass eine aktive Teilnahme am Ausbildungslehrgang möglich ist. Die entsprechenden Sprachkenntnisse sind durch Vorlage eines Sprachzertifikats einer akkreditierten Bildungseinrichtung mindestens des Levels A2 zu belegen. Eine Kopie davon wird vom organisatorisch zuständigen Amt aufbewahrt.

4. Die Dokumentation zum Nachweis aller Zugangsvoraussetzungen muss vor Beginn des Ausbildungslehrgangs bei der Landesabteilung Wirtschaft vorgelegt werden, welche die entsprechende Überprüfung vornimmt.

Art. 10

Dauer der Unterrichtseinheiten

1. Die Dauer einer Unterrichtseinheit beträgt bei sämtlichen Ausbildungslehrgängen 60 Minuten.

2. Für den Besuch der Einheiten werden den Teilnehmenden keine Bildungsguthaben anerkannt.

Art. 11

Abschlussprüfung

1. Um zur Abschlussprüfung zugelassen zu werden, müssen die Kandidaten und Kandidatinnen mindestens 80 Prozent der Gesamtunterrichtsstunden des Lehrgangs besucht haben.

2. Wurde die Mindeststundenzahl aus schwerwiegenden Gründen nicht erreicht und liegt eine ordnungsgemäße Begründung dafür vor, entscheidet die Prüfungskommission über die Zulassung der betreffenden Person zur Abschlussprüfung.

3. Die Kandidatinnen und Kandidaten können zur Abschlussprüfung antreten, nachdem sie die Teilnahmebestätigung am Ende des Lehrgangs erhalten haben und das verpflichtende Praxisjahr im Sinne von Artikel 42/bis des Landesgesetzes vom 25. Februar 2008, Nr. 1 absolviert haben. Das Prüfungsprogramm wird von der Prüfungskommission erstellt, unter Berücksichtigung dessen, was der Direktor/die Direktorin der Landesabteilung Wirtschaft im Sinne von Artikel 42bis des Landesgesetzes Nr. 1/2008 festlegt.

scolarizzazione.

3. A coloro che non sono cittadini italiani è inoltre richiesta una buona conoscenza della lingua italiana o tedesca orale e scritta, almeno di livello A2, che consenta di partecipare attivamente al percorso formativo. Tale conoscenza deve essere documentata presentando una certificazione linguistica almeno di livello A2 rilasciata da un ente di formazione competente. Una copia della certificazione deve essere conservata agli atti dall'ufficio competente per l'organizzazione.

4. La documentazione attestante il possesso di tutti i requisiti d'accesso deve essere presentata prima dell'inizio del corso di qualificazione alla Ripartizione provinciale Economia, che provvede a effettuare le necessarie verifiche.

Art. 10

Durata delle unità didattiche

1. Le unità didattiche di tutti i moduli formativi hanno una durata di 60 minuti.

2. La frequenza delle stesse non comporta il riconoscimento di crediti formativi.

Art. 11

Esame finale

1. Ai fini dell'ammissione all'esame finale del corso di qualificazione è richiesta a ciascun candidato/ciascuna candidata la frequenza di almeno l'80 per cento delle ore complessive del corso.

2. Nel caso in cui un candidato/una candidata non abbia raggiunto il numero minimo di ore di frequenza richiesto a causa di assenze per gravi motivi, debitamente giustificate, la commissione d'esame decide sulla sua ammissione all'esame finale.

3. I candidati e le candidate possono accedere all'esame finale dopo aver conseguito l'attestato di partecipazione a fine corso e svolto l'anno di pratica professionale obbligatoria ai sensi dell'articolo 42/bis della legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1. Il programma d'esame è predisposto dalla commissione d'esame tenendo conto di quanto disciplinato dalla direttrice/dal direttore della Ripartizione provinciale Economia ai sensi dell'articolo 42/bis della legge provinciale n. 1/2008.

4. Der praktische und der theoretische Prüfungsteil werden gesondert bewertet. Die Prüfung gilt als bestanden, wenn der Kandidat bzw. die Kandidatin in beiden Prüfungsteilen eine Bewertung von mindestens 6/10 erzielt. Die Gesamtbewertung ergibt sich aus dem Durchschnitt der Noten für die theoretische und für die praktische Prüfung.

5. Die Prüfungskommission wird vom Abteilungsdirektor/von der Abteilungsdirektorin der Landesabteilung Wirtschaft ernannt; sie besteht aus folgenden drei Mitgliedern:

a) dem Direktor/der Direktorin einer Berufsschule oder einer von ihm/ihr beauftragten Lehrperson oder einem Kursdozenten/einer Kursdozentin,

b) einem Arbeitgeber/einer Arbeitgeberin mit einschlägiger fachlicher Qualifikation, vorgeschlagen von den auf Landesebene repräsentativsten Arbeitgeberorganisationen,

c) einem/einer Bediensteten der Landesabteilung Wirtschaft, für den Vorsitz.

6. Steht kein Lehrpersonal zur Verfügung, besteht die Prüfungskommission aus:

a) zwei Personen in Vertretung der Arbeitgeberseite mit einschlägiger fachlicher Qualifikation, vorgeschlagen von den auf Landesebene repräsentativsten Arbeitgeberorganisationen,

b) einem/einer Bediensteten der Landesabteilung Wirtschaft, für den Vorsitz.

7. In der Prüfungskommission muss ein ausgewogenes Geschlechter- und Sprachgruppenverhältnis gewährleistet sein. Die Beschlüsse werden mit Stimmenmehrheit der Mitglieder gefasst. Für jedes Kommissionsmitglied wird ein Ersatzmitglied ernannt, das ersteres bei Verhinderung oder Befangenheit vertritt.

8. Jeder bestandene Prüfungsteil ist für die Dauer von zwei Jahren gültig.

9. Die Prüfung zielt darauf ab, den Erwerb der im Ausbildungslehrgang und im Rahmen des Praxisjahrs erworbenen Kenntnisse und technisch-beruflichen Fähigkeiten festzustellen; sie wird nach den Grundsätzen der Transparenz und Rückverfolgbarkeit organisiert und abgewickelt.

Art. 12

Bescheinigung

1. Nach bestandener Abschlussprüfung wird

4. La prova teorica e la prova pratica sono valutate distintamente. L'esame si intende superato se si ottiene un voto di almeno 6/10 in entrambe le prove d'esame. Il voto complessivo è dato dalla media dei voti della prova teorica e della prova pratica.

5. La commissione d'esame è nominata dal direttore/dalla direttrice della Ripartizione provinciale Economia ed è composta dai seguenti tre membri:

a) il direttore/la direttrice di una scuola professionale o un/un'insegnante da esso/essa designato oppure un/una docente del corso;

b) un datore/una datrice di lavoro con una specifica qualifica, nominato/nominata su proposta delle organizzazioni dei datori di lavoro più rappresentative a livello provinciale;

c) un/una dipendente della Ripartizione provinciale Economia, in veste di presidente.

6. Nel caso in cui non ci fossero insegnanti disponibili, la commissione d'esame è composta da:

a) due datori/datrici di lavoro con una specifica qualifica, nominati/nominate su proposta delle organizzazioni dei datori di lavoro più rappresentative a livello provinciale;

b) un/una dipendente della Ripartizione provinciale Economia, in veste di presidente.

7. Nella composizione della commissione d'esame deve essere garantita un'equilibrata rappresentanza dei generi e dei gruppi linguistici. Le deliberazioni della commissione sono adottate a maggioranza dei componenti. Per ogni componente della commissione è nominato un membro supplente, che lo sostituisce nelle sue funzioni in caso di impedimento o di incompatibilità.

8. Ciascuna prova d'esame superata resta valida per due anni.

9. L'esame è finalizzato a verificare l'apprendimento delle conoscenze e l'acquisizione delle competenze tecnico-professionali previste dal corso e acquisite durante l'anno di pratica professionale; l'esame è organizzato e gestito secondo i principi di trasparenza e tracciabilità.

Art. 12

Attestato

1. A seguito del superamento dell'esame finale

die Berufsbescheinigung „Technisch Verantwortlicher/Technisch Verantwortliche für die Tätigkeit Reifendienst erlassen.

Artikel 13

Anwendung

1. Diese Richtlinien werden am Tag nach ihrer Genehmigung angewandt.

è rilasciato l'attestato di qualificazione di responsabile tecnico/tecnica per l'attività di gommista.

Articolo 13

Applicazione

1. I presenti criteri si applicano a partire dal giorno successivo a quello della loro approvazione.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 02/11/2021 14:17:57 Il Direttore d'ufficio
LUCIO ELENA

Der Abteilungsdirektor 02/11/2021 14:50:44 Il Direttore di ripartizione
DEFANT MANUELA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 03/11/2021 09:42:41 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

03/11/2021

Die Vizeregensekretärin
La Vice Segretaria Generale

MARKART MARION

03/11/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

26/10/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma